

# Internationaux de France EDF à la mer

*Schoelcher - Martinique - Antilles françaises*

*lundi 10 novembre 2003*



La Fédération Française des Sociétés d'Aviron (FFSA) organise le lundi 10 novembre 2003 à Schœlcher (Martinique - Antilles françaises) les Internationaux de France EDF à la mer.



*The EDF International Coastal Rowing Championships are organised by the French Rowing Federation (FFSA) in Martinique, French Indies, Monday November 10<sup>th</sup>, 2003.*

## Programme

### Programme

A partir du jeudi 6 novembre : accueil des équipes

Samedi 8 et dimanche 9 novembre : championnats de France (réservés aux rameurs français)

Dimanche 9 novembre après-midi : découverte du plan d'eau, essai des bateaux et réunion des délégués

**Lundi 10 novembre : Internationaux de France EDF à la mer**

*Starting from Thursday Nov. 6<sup>th</sup> : teams arrival*

*Saturday Nov. 8<sup>th</sup> and Sunday Nov. 9<sup>th</sup> : French National Coastal Rowing Championships*

*Sunday Nov. 9<sup>th</sup>, afternoon : training opens after racing*

*Monday Nov. 10<sup>th</sup> : EDF International Coastal Rowing Championships*



## Les bateaux

### Boats

Les bateaux doivent avoir une jauge adaptée à la navigation en mer qui est conforme à la législation française et garantit la sécurité des concurrents. Des bateaux seront mis gratuitement à la disposition des participants qui pourront les essayer à l'issue des épreuves des Championnats de France, le dimanche après-midi.

*Competitors must use coastal rowing boats which meet specific size and safety requirements.*

*The French Federation will lend boats for foreign teams.*

#### HS1x ou FS1x - «solo»

longueur maximum : 6,00 m

largeur minimum : 0,75 m

poids minimum : 35 kg

#### *M1x or W1x - Solo*

*maximum length: 6,00 m*

*minimum width: 0,75 m*

*minimum weight: 35 kg*

#### HS2x ou FS2x - «double»

longueur maximum : 7,50 m

largeur minimum : 1,00 m

poids minimum : 60 kg

#### *M2x+ or W2x - Double*

*maximum length: 7,50 m*

*minimum width: 1,00 m*

*minimum weight: 60 kg*

#### HS4+ ou FS4+ - «quatre»

longueur maximum : 10,70 m

largeur minimum : 1,30 m

poids minimum : 150 kg

#### *M4+ or W4+ - Coxed Four*

*maximum length: 10,70 m*

*minimum width: 1,30 m*

*minimum weight: 150 kg*



## La compétition

### Racing

Les courses se déroulent sur un parcours de 6 km pour les femmes et 12 km pour les hommes. La FFSA se réserve le droit d'organiser des éliminatoires puis une finale durant la même journée, s'il y a plus de 12 engagés dans une course.

Dans ce cas, les distances de course seront raccourcies.

Catégories : FS1x, FS2x, FS4x+ / HS1x, HS2x, HS4x+

Tous les compétiteurs doivent être âgés de 18 ans minimum.

*The race distance is 6 km for women and 12 km for men. If the number of entries in one event exceeds 12, distance may be shortened and heats may be held before finals.*

*Events : W1x W2x W4x+ / M1x M2x M4x+*

*All competitors must be 18 years of age or older.*



## Équipes

### Teams

Les équipes peuvent être des équipes complètes ou combinées d'un ou plusieurs clubs pour autant qu'il s'agisse de clubs situés sur un littoral et que les concurrents aient la même nationalité.

*Teams entered must represent coastal clubs from one same country. The crews can be club teams or mixed clubs teams.*

## Accueil, hébergement et restauration

### Accommodation and meals

Les organisateurs offrent les commodités suivantes aux équipes engagées (12 personnes maximum par équipe et 1 accompagnateur pour 5 rameurs engagés) :

- hébergement pris en charge du jeudi 6 novembre soir jusqu'au mardi 11 novembre au matin,
- 3 repas pris en charge du dimanche 9 novembre soir au lundi 10 soir (inclus),
- transferts entre l'hébergement et le site des courses assurés par l'organisation.

Pour les accompagnateurs qui ne pourront pas bénéficier de ces conditions d'hébergement, une liste d'hôtel sera adressée.

*Teams from foreign countries will benefit from financial support from the organising committee. This support is limited to 12 persons per team. (rowers and 1 accompanying person for every 5 rowers) The following is offered to teams :*

- *free accommodation from Thursday Nov. 6<sup>th</sup>, to Tuesday Nov. 11<sup>th</sup>,*
- *free meals from Sunday Nov. 9<sup>th</sup> (diner), to Monday Nov. 10<sup>th</sup> (breakfast, lunch and diner),*
- *shuttle buses between the airport, accommodation and the regatta course will be organised.*

*Teams wishing to come with more than 12 persons must contact the French Federation.*



## Situation

### Location



## Tourisme en Martinique

### Tourism in Martinique

Informations sur le tourisme en Martinique et l'hébergement des accompagnateurs auprès de :

*More information about tourism in Martinique and accommodation for non-competitors are available*

Station nautique de Schoelcher  
tél. ++ 33 5 96 61 30 17 / Fax ++ 33 5 96 61 35 62  
Schoelcher.nautique@wanadoo.fr



## Inscriptions, informations

### Inscription, information

Envoyer le formulaire d'inscription ou contacter la Fédération Française des Sociétés d'Aviron (FFSA)

*Send the entry form or contact the French Rowing Federation (FFSA)*

Fédération Française des Sociétés d'Aviron - 17, boulevard de la Marne - 94736 Nogent-sur-Marne CEDEX - FRANCE  
Tél. : 33 (0)1 45 14 26 40 - Fax : 33 (0)1 48 75 78 75 - ffsa@avironfrance.asso.fr - http://avironfrance.asso.fr/